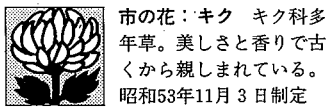


市の木：ケヤキ ニレ科
落葉高木。武蔵野の風景を思わせる代表的な木。
昭和53年11月3日制定



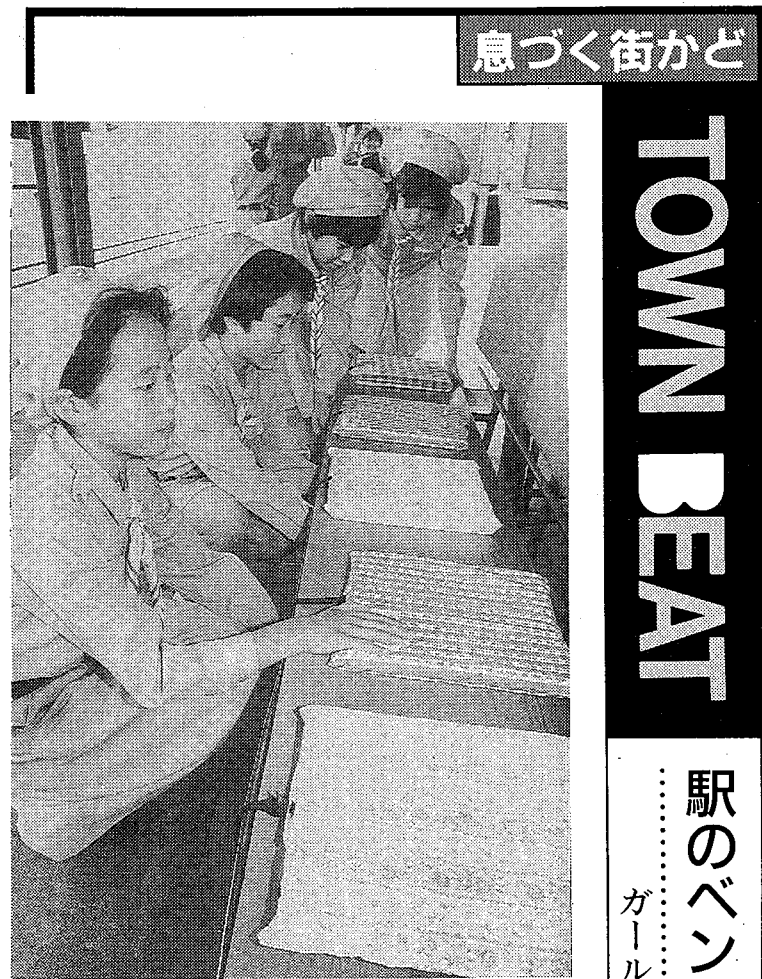
市の花：キク キク科多年草。美しさと香りで古くから親しまれている。
昭和53年11月3日制定



市の鳥：シラコバト ハト科キジバト属。越谷周辺に生息する珍しい鳥。
昭和63年11月3日制定

平成5年
1993.12.15 | No.933

発行/越谷市 343 埼玉県越谷市越ヶ谷四丁目2番1号 ☎0489(64)2111 FAX 0489(65)6433 編集/企画部広報広聴課



息づく街かど

TOWN BEAT

駅のベンチに座布団を

ガールスカウト埼玉県第11団

12月5日、ガールスカウト埼玉県第11団の小学1年生から6年生など27人が、北越谷駅のホームのベンチに手作りの座布団を敷きました。写真はそのコマです。
これは、自分たちの勉強したことや特技を社会に役立てようと、8年前から毎年行われているものです。この日、用意された座布団は37枚。団員それぞれが、1カ月かけて縫い上げたものです。
子どもたちの心がこもったこの座布団は、3月末まで敷かれます。

年末年始のごみ収集

空き缶、空きびんは再利用できます。資源回収にご協力ください

燃えるごみ

収集地区	年末	年始
月・木の地区	12月30日(木)まで	1月6日(日)から
火・金の地区	12月28日(火)まで	1月4日(日)から
水・土の地区	12月29日(水)まで	1月5日(日)から

*12月23日(祝)は通常どおり月・木曜地区の燃えるごみの収集を行います

燃えないごみ

収集地区	年末	年始
月曜日の地区	12月27日(月)まで	1月10日(月)から
火曜日の地区	12月28日(火)まで	1月4日(火)から
水曜日の地区	12月22日(水)まで	1月5日(水)から
木曜日の地区	12月23日(木)まで	1月6日(木)から
金曜日の地区	12月24日(金)まで	1月7日(金)から

粗大ごみ(戸別収集) ☎63-5300

年末	年始
12月28日(火)まで	1月4日(火)から

し尿処理

年末	年始
12月30日(木)まで	1月4日(火)から

市役所の休日は12月29日(水)から1月3日(月)まで
年末年始の市の業務
ごみ収集
年末年始の各地区のごみ収集を左表のとおり行います。よくご確認のうえ、まちがいのないよう計画的にお出しください。
ご協力ください
年末年始は、ごみの量がた

いへん多くなるため、収集時間が通常と異なる場合がありますので、ご了承ください。
ごみの資源化・減量化の必要性が叫ばれています。各自治会、子ども会などで行われている資源回収活動などに積極的に参加しましょう

市役所

▽年末：12月28日(火)まで
▽年始：1月4日(火)から

市立病院

問合せ 環境整備課
▽年末：12月28日(火)まで
▽年始：1月4日(火)から

市立出張所

出生、死亡届など急ぐときは市庁舎北側の守衛室へ。
問合せ 市役所
☎64-2111

水道企業団

▽年末：12月28日(火)まで
▽年始：1月4日(火)から
上下水道料金の窓口支払いは、12月28日(火)、午後5時までは、引越しの際の料金精算および給水開始は、12月21日(火)までにご連絡いただけます。
問合せ 越谷・松伏水道企業団
☎66-3931

保健センター

▽年末：12月28日(火)まで
▽年始：1月4日(火)から
問合せ 保健センター
☎78-3511

総合体育館

▽年末：12月27日(月)まで
▽年始：1月5日(水)から
問合せ 総合体育館
☎64-4321

斎場

▽年末：12月31日(金)まで
▽年始：1月4日(火)から
祭壇の貸し出しは、3日(月)からです。
問合せ 市役所

図書館

▽年末：12月26日(日)まで
▽年始：1月5日(水)から
本の返却は、ブックポストへ。
問合せ 図書館
☎65-2655

中央市民会館

▽年末：12月28日(火)まで
▽年始：1月4日(火)から
問合せ 中央市民会館
☎66-6622

越谷コミュニケーションセンター

▽年末：12月28日(火)まで
▽年始：1月4日(火)から
問合せ 越谷コミュニケーションセンター
☎85-1111

日本庭園花田苑

▽年末：12月27日(月)まで
▽年始：1月4日(火)から
問合せ 花田苑
☎62-6999

日本文化伝承の館

▽年末：12月28日(火)まで
▽年始：1月4日(火)から
問合せ 日本文化伝承の館
☎64-8700

北部市民会館

▽年末：12月28日(火)まで
▽年始：1月4日(火)から
問合せ 北部市民会館
☎79-6600

けやき荘

▽年末：12月28日(火)まで
▽年始：1月4日(火)から
問合せ 老人福祉センター「けやき荘」
☎65-5822

くすのき荘

▽年末：12月28日(火)まで
▽年始：1月4日(火)から
問合せ 老人福祉センター「くすのき荘」
☎79-6600

北部市民会館

▽年末：12月28日(火)まで
▽年始：1月4日(火)から
問合せ 北部市民会館
☎79-6600

減量化、資源化について

この会議に参加する委員を募集します。
資格 市内に在住、在勤する人で、廃棄物の減量化、資源化に関心のある人。
送付 氏名、年齢、性別、職業、電話番号を明記し左記へ。郵送可
▽締め切り 1月5日(火)まで
問合せ 環境整備課管理係

今号の主な内容

- 市長の所信表明 2、3面
- 平成5年度上半期 越谷市の財政状況 2面
- 公民館コーナー、催しご案内、施設ガイドは4・5面/まちのわだい、ホームドクターは6面/健康と暮らしは7面/各種相談、Q&Aは8面
- 市の人口 (平成5年12月1日現在)

総人口	29万4219人	前月比 328人増
男	14万8940人	170人増
女	14万5279人	158人増
世帯数	10万0460世帯	178世帯増

催しのご案内

市役所の電話番号は
64-2111

●市民会館
市民会館は、市民の憩いの場として、市民の生活に貢献しています。市民会館の施設は、市民の生活に貢献しています。

●市民会館
市民会館は、市民の憩いの場として、市民の生活に貢献しています。市民会館の施設は、市民の生活に貢献しています。



呼吸を合わせてジャンプ

●心身障害者施設
心身障害者施設は、心身障害者の生活に貢献しています。心身障害者の生活に貢献しています。

●心身障害者施設
心身障害者施設は、心身障害者の生活に貢献しています。心身障害者の生活に貢献しています。

●心身障害者施設
心身障害者施設は、心身障害者の生活に貢献しています。心身障害者の生活に貢献しています。

●心身障害者施設
心身障害者施設は、心身障害者の生活に貢献しています。心身障害者の生活に貢献しています。

●心身障害者施設
心身障害者施設は、心身障害者の生活に貢献しています。心身障害者の生活に貢献しています。

●心身障害者施設
心身障害者施設は、心身障害者の生活に貢献しています。心身障害者の生活に貢献しています。

公民館コーナー

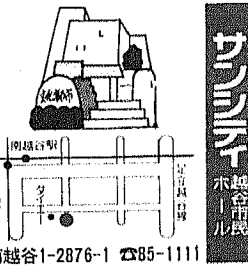
●公民館コーナー
公民館コーナーは、市民の生活に貢献しています。市民の生活に貢献しています。

●公民館コーナー
公民館コーナーは、市民の生活に貢献しています。市民の生活に貢献しています。

施設

●施設
施設は、市民の生活に貢献しています。市民の生活に貢献しています。

●施設
施設は、市民の生活に貢献しています。市民の生活に貢献しています。



施設

●施設
施設は、市民の生活に貢献しています。市民の生活に貢献しています。

●施設
施設は、市民の生活に貢献しています。市民の生活に貢献しています。

●施設
施設は、市民の生活に貢献しています。市民の生活に貢献しています。

●施設
施設は、市民の生活に貢献しています。市民の生活に貢献しています。

●施設
施設は、市民の生活に貢献しています。市民の生活に貢献しています。

●施設
施設は、市民の生活に貢献しています。市民の生活に貢献しています。

●施設
施設は、市民の生活に貢献しています。市民の生活に貢献しています。

●施設
施設は、市民の生活に貢献しています。市民の生活に貢献しています。

●施設
施設は、市民の生活に貢献しています。市民の生活に貢献しています。

●施設
施設は、市民の生活に貢献しています。市民の生活に貢献しています。

●施設
施設は、市民の生活に貢献しています。市民の生活に貢献しています。

●施設
施設は、市民の生活に貢献しています。市民の生活に貢献しています。

●市民会館
市民会館は、市民の憩いの場として、市民の生活に貢献しています。市民会館の施設は、市民の生活に貢献しています。

●市民会館
市民会館は、市民の憩いの場として、市民の生活に貢献しています。市民会館の施設は、市民の生活に貢献しています。

●市民会館
市民会館は、市民の憩いの場として、市民の生活に貢献しています。市民会館の施設は、市民の生活に貢献しています。

●市民会館
市民会館は、市民の憩いの場として、市民の生活に貢献しています。市民会館の施設は、市民の生活に貢献しています。

●市民会館
市民会館は、市民の憩いの場として、市民の生活に貢献しています。市民会館の施設は、市民の生活に貢献しています。

●市民会館
市民会館は、市民の憩いの場として、市民の生活に貢献しています。市民会館の施設は、市民の生活に貢献しています。

●市民会館
市民会館は、市民の憩いの場として、市民の生活に貢献しています。市民会館の施設は、市民の生活に貢献しています。

●市民会館
市民会館は、市民の憩いの場として、市民の生活に貢献しています。市民会館の施設は、市民の生活に貢献しています。

●市民会館
市民会館は、市民の憩いの場として、市民の生活に貢献しています。市民会館の施設は、市民の生活に貢献しています。

●市民会館
市民会館は、市民の憩いの場として、市民の生活に貢献しています。市民会館の施設は、市民の生活に貢献しています。

JAPANESE LANGUAGE COURSE

KOSHIGAYA CITY will sponsor a course of Japanese language for foreigners. Capacity is 30. Students will be classified into two classes after a level check at the first class.

●日本語講座
市内に在住する外国人を対象として、実用な生活に必要な日本語を教える。初級・中級・上級の3コースに分け、初心者も受講可能。1月26日(日)から2月10日(日)まで。申込は1月20日(日)まで。申込先は、市民会館。

久伊豆神社の初もも

久伊豆神社の初もも。久伊豆神社は、久伊豆郡久伊豆町にあり、久伊豆神社の初ももは、久伊豆神社の初ももです。

●久伊豆神社の初もも
久伊豆神社の初ももは、久伊豆神社の初ももです。久伊豆神社の初ももは、久伊豆神社の初ももです。

交通規制にご協力ください

交通規制にご協力ください。交通規制は、交通規制です。交通規制は、交通規制です。

●交通規制にご協力ください
交通規制にご協力ください。交通規制は、交通規制です。交通規制は、交通規制です。

移動図書館「しらかば」巡回日程(1月)

巡回日	巡回時間	巡回先
18日(火)	13:30~14:30	西町自治会館
18日(火)	15:00~16:00	ウエスト・南郷自治会館
19日(水)	9:30~10:15	弥生第二公園
19日(水)	10:30~11:15	鷺越ふれあい公園
19日(水)	13:30~14:30	ウエルフェアグリーンタウン
19日(水)	15:00~16:00	越谷ファミリータウン
20日(木)	13:45~14:30	平方中央自治会館
20日(木)	15:00~15:45	平方ヤクルトセンター
20日(木)	13:30~14:30	越谷郵政宿舎
20日(木)	15:00~16:00	コーポラ越谷自治会館
21日(金)	13:30~14:15	出津有志会館
21日(金)	15:00~16:00	菅本町五丁目自治会館
21日(金)	13:30~14:30	シャルム北越谷
21日(金)	15:00~16:00	越谷原スカイハイ
21日(金)	13:30~14:15	伊豆原スカイハイ
21日(金)	15:00~16:00	南郷六丁目公園
21日(金)	13:30~14:15	せんげん台公園
21日(金)	15:00~16:00	菅生東町ふれあい公園
21日(金)	13:30~14:30	桜井青空東園
21日(金)	15:00~16:00	せんげん台スカイハイ
22日(水)	15:00~16:00	管理事務所
22日(水)	13:30~14:15	自治会館
22日(水)	15:00~16:00	自治会館
22日(水)	10:00~10:45	住大さくら園
22日(水)	13:30~14:15	弥生第二公園
22日(水)	15:00~16:00	弥生第二公園
23日(木)	13:45~14:30	菅生東町ふれあい公園
23日(木)	15:00~16:00	菅生東町ふれあい公園
24日(金)	9:30~10:15	菅生東町ふれあい公園
24日(金)	10:30~11:15	菅生東町ふれあい公園
24日(金)	13:45~14:30	菅生東町ふれあい公園
24日(金)	15:00~16:00	菅生東町ふれあい公園

けやき荘

けやき荘は、市民の生活に貢献しています。市民の生活に貢献しています。

●けやき荘
けやき荘は、市民の生活に貢献しています。市民の生活に貢献しています。

外国人のための講座と教室

外国人のための講座と教室。外国人のための講座と教室は、外国人のための講座と教室です。

●外国人のための講座と教室
外国人のための講座と教室は、外国人のための講座と教室です。外国人のための講座と教室は、外国人のための講座と教室です。

伝言板

伝言板は、市民の生活に貢献しています。市民の生活に貢献しています。

●伝言板
伝言板は、市民の生活に貢献しています。市民の生活に貢献しています。

募集

募集は、市民の生活に貢献しています。市民の生活に貢献しています。

●募集
募集は、市民の生活に貢献しています。市民の生活に貢献しています。

越谷青年の家

越谷青年の家は、市民の生活に貢献しています。市民の生活に貢献しています。

●越谷青年の家
越谷青年の家は、市民の生活に貢献しています。市民の生活に貢献しています。

こんにちは すこやかさん



▲勇樹(ゆうき)くん(4.9.20生)。大沢の斎藤春夫・春美さんの長男。「ほら見て。こんなに首があげられるようになったんだ。いつもママをこまらせてばかりだよ」



▶麻未(あさみ)ちゃん(4.9.15生)。浦生東町の小西浩一郎・裕子さんの長女。「気はやさしく力持ち。身体が大きくて、おっとり屋のわたしです」

まらちのわだいな

▲このコーナーへの掲載希望がとても多いため、ご紹介がたいへん遅れています。ご迷惑をおかけしています。なお、これから掲載を希望する人は、おおむね半年ぐらい先となります。

ホームドクター

睡眠時無呼吸症候群

(耳鼻科医の立場から)



越谷市医師会 徳丸 徳丸

睡眠中に口と鼻の両方から呼吸が止まる状態を睡眠時無呼吸症候群と呼びます。睡眠中の無呼吸は正常でも出現しますが、異常とされるのは7時間以上の睡眠中に30回以上、または平均して1時間に5回以上発生し、さまざまな臨床症状を伴う場合で「睡眠時無呼吸症候群」と呼びます。

このコーナーでは、自治会活動のニュースや皆さんの身近に起き、楽しい話を募集しています。写真に簡単な文章をつけて、**谷市越谷4の2の1越谷市役所**「広報こしがや」係まで

化する疾患があればそれを治すこと、手術を必要とする場合はこれを行います(アデノイド切除、扁桃摘出術、口蓋垂軟口蓋頭形成術など)。また鼻に疾患があったり鼻閉のある人はその治療を行うことで症状を軽くすることができるともあります。鼻の手術を必要とする場合も、鼻の手術を受ける原因となる疾患があればそれを治すこと、手術を必要とする場合はこれを行います(アデノイド切除、扁桃摘出術、口蓋垂軟口蓋頭形成術など)。また鼻に疾患があったり鼻閉のある人はその治療を行うことで症状を軽くすることができるともあります。鼻の手術を必要とする場合も、鼻の手術を受ける原因となる疾患があればそれを治すこと、手術を必要とする場合はこれを行います(アデノイド切除、扁桃摘出術、口蓋垂軟口蓋頭形成術など)。

回越谷市民文化祭

日常生活の中から生まれた市民の文化・芸術を一堂に集めた祭典である「第25回越谷市民文化祭」が、11月20日から23日までサンシティで開かれました。

写真、絵画、書道、舞踊、俳句、短歌などの展示部門に約1000人が力のこめられた作品を出品。日舞、演劇、時評、民謡、大正琴などの演出部門には250人が参加し、日ごろの練習の成果を発表しました。

年に一度の文化祭に、今年は約1万5000人が足を運び、丹精込めて仕上げられた作品や熱のこもった演技を鑑賞していました。

地域づくりを考える

11月20日、越谷市中央市民会館劇場で「こしがやコミニティフォーラム」が開催されました。約200人が参加し、21世紀の「こしがや」が開かれました。

このフォーラムは、余暇時間の増大、高齢化社会の到来などますます重要となってくる21世紀の地域社会について、望月照彦多摩大学教授の基調講演やシンポジウムが行われ、地域コミュニティと自治会活動のあり方などが話し合われました。

全国青年大会で優勝

越谷市の男子9人制バレーボールチーム「阿呆鳥」が、11月に行われた「第42回全国青年大会」で、みごと優勝を飾りました。

この大会は、日本青年団協議会などが主催したもので、各地区予選を勝ち抜いた代表46チームが出場し、江戸川総合スポーツセンター、荒川総合スポーツセンターで、熱戦が繰り広げられました。

阿呆鳥は全国大会初出場ながら、選手全員が一丸となり実力を存分に発揮、決勝では、強豪東京代表をフルセットの末破り、栄冠を獲得しました。

かがみこの

俳句と写真を組み合わせた「第1回小学生俳句コンクール」中学生の部で優秀賞を受賞した

岩瀬隆一 郎さん (栄進中3年)

「小さいころからカメラをいじるのが好きでした。祖父の趣味が写真だったので、家にカメラがたっくさんあったんです。撮り方は父に習いました。何でもいいと思ってたらシャッターを切るようになってきました。あまりこだわっていいものは撮れませんでした。出来を気にせず気楽に撮り続けたいという。」

健康と暮らし

HEALTH & LIFE

問合せは各施設へ 代表番号のないものは市役所 ☎64-2111へ

- 今月の休日当番医□□
- 12月19日
▷大沢診療所 ☎64-9831
大沢4-12-11/内・小・胃・皮
▷西外科胃腸科医院 ☎76-3321
大林602/内・外・胃・肛
- 12月23日
▷青木産婦人科 ☎76-6621
北越谷2-19-5/産婦
▷せんげん台病院 ☎79-2000
千間台西2-4-6/内・外・小・胃・整・脳・理・形・肛
- 12月26日
▷市川胃腸科外科病院 ☎65-7100
東越谷7-3-2/内・外・胃・肛
▷青木産婦人科 ☎76-6621
北越谷2-19-5/産婦
- 12月31日
▷しらみず産婦人科クリニック ☎76-3541
上間久里1050/産婦
▷境医院 ☎74-0552
下間久里886-66/内・外・小・皮

老人医療受給者証の更新のお知らせ

老人保健法により交付している「老人医療受給者証」の有効期限が、平成6年1月31日までに届く人に対し、給付証を次の日程でお渡しします。代理可。

▽1月20日(火)・21日(水)：核ロンをお持ちください。申込み12月15日(火)から午前中に保健センターへ。
4カ月児の健康診査
対象は、平成5年8月21日～9月20日に生まれた子。受け付けは午後1時15分～2時15分。会場は保健センター。会場は保健センター。医師の診察、身体測定、育児、離乳食相談、母子健康手帳、おむつ、パスタール、通知は小児科の一種である神経種、尿検査用紙をお配りします。

▽1月の日程
7日(金)8日(土)11日(火)12日(水)15日(土)18日(火)21日(金)22日(土)25日(火)28日(金)29日(土)31日(月)生まれの子。日程は1月11日(火)・18日(火)。

1歳6カ月児健康診査
平成4年6月に生まれた子。日程は1月11日(火)・18日(火)。

お受けください 結核検査

結核検査は16歳以上(昭和53年3月31日以前生まれ)肺がん検査は40歳以上(昭和29年3月31日以前生まれ)の人。妊娠中の人には受診できません。方法は胸部レントゲン撮影。受診は無料。肺がん検査は、必要に応じて(かく)たん検査(自己負担500円)を実施します。

保健センターへはバスをご利用ください。北越谷駅東口徒歩1分。1ラ行、J.A.松伏駅行に乗り、東大沢橋下車徒歩約6分。

保健センターへはバスをご利用ください。北越谷駅東口徒歩1分。1ラ行、J.A.松伏駅行に乗り、東大沢橋下車徒歩約6分。

ふれあいボイス

お正月は親子で風揚げ。ことだと思ひ、息子二人と参加しました。子どかを作り上げるといことはとてもよいことだと思ひ、息子二人と参加しました。子どかを作り上げるといことはとてもよいことだと思ひ、息子二人と参加しました。

対象は平成5年1月1日～6月30日に生まれた子。受付時間は午後1時30分～2時30分。会場は保健センター。母子健康手帳、通知はがき(問診票)をお持ちください。

ツベルクリン反応検査とBCG接種
対象は平成5年1月1日～6月30日に生まれた子。ツベルクリン注射48時間後に判定します。判定の結果、陰性ならBCG接種をします。疑陽性、陽性の場合は後日、再度ツベルクリン反応検査を実施します。問合せは午前中に保健センターへ。

国民年金は20歳がスタート

公的年金制度は、現役世代が高齢世代を支える「世代と世代の支え合い」で成り立っています。平成3年4月から、20歳以上の学生も国民年金に加入することが義務づけられました。万が一のけがや病気で障害年金が、また将来満額の老齢基礎年金が受けられるよう、国民年金に加入しましょう。

保険料の納め忘れはありませんか。平成5年度分の保険料をまだ納めていない人は、お早めにお納めください。納付期間が、不足すると年金が受けられなくなる可能性があります。納付が困難なときは免除制度があります。また、

牛乳パックの回収にご協力ください

12月の回収日が左記のとおり変更になりました。牛乳パックの回収にご協力ください。

日時 12月20日(月)、午前10時～午後3時

【除害福祉課扱い10月分】あけぼの学園(ワデア学院内)スカラからCDダンルカセット2万円相当
【児童福祉課扱い10月分】地域イケア施設(赤山町の小林希味さんからお菓子5万円相当)

【福祉課のために】▽東町の植竹安達さんから1万円 北海道南西沖地震義援金 ▽北越谷幼稚園から1万8096円 ▽その他多数の匿名の人から計1万1647円

結核・肺がん検診日程表

月日(曜)	会場	月日(曜)	会場
1月20日(木)	桜井公民館	2月3日(木)	蒲生公民館
21日(金)	保健センター	4日(土)	サンシティ前広場
24日(月)	越谷市役所	7日(火)	しらこぼ職業センター
25日(火)	千間台記念会館	8日(水)	川柳公民館
26日(水)	大袋公民館	9日(木)	弥栄会館
27日(木)	サンシティ前広場	10日(金)	大相模公民館
28日(金)	保健センター	14日(火)	越谷市役所
31日(月)	越谷市役所	15日(水)	北越谷公民館
2月1日(火)	蒲生公民館	16日(木)	救島公民館
2日(水)	出羽公民館		

*時間は午後1時30分～3時30分

ツベルクリン反応検査とBCG接種

対象は平成5年1月1日～6月30日に生まれた子。受付時間は午後1時30分～2時30分。会場は保健センター。母子健康手帳、通知はがき(問診票)をお持ちください。

ツベルクリン注射 判定・BCG

1月10日(月)	1月12日(水)
11日(火)	13日(木)
17日(月)	19日(水)
18日(火)	20日(木)
24日(月)	26日(水)
25日(火)	27日(木)

児童就学支度金を支給します

母子家庭の母、父子家庭の父、または養育者(親以外の人が児童を養育する家庭の人)で、来年中・小学校へ入学する児童・生徒を扶養し、次の要件を満たす人に支給されます。

納めた保険料は、全額社会保険料控除となります。問合せ 保険年金課国民年金係

ひとり親家庭に
児童就学支度金を支給します

母子家庭の母、父子家庭の父、または養育者(親以外の人が児童を養育する家庭の人)で、来年中・小学校へ入学する児童・生徒を扶養し、次の要件を満たす人に支給されます。

納めた保険料は、全額社会保険料控除となります。問合せ 保険年金課国民年金係

各種相談

*相談はすべて無料です

Table with columns: 種別 (Category), 時間・場所・内容 (Time/Location/Content), 問合せ (Contact). Rows include: 市民生活課相談係 (Citizenship), 交通事故 (Traffic Accidents), 法律 (Law), 行政 (Administration), 税務 (Tax), 労働 (Labor), 商業 (Business), 教育 (Education), 福祉 (Welfare), 税理士 (Tax Accountants), 不動産 (Real Estate), 引理 (Business Registration).

このようなきに利用できます ショートステイ事業は、介

年末年始も介護します。 ショートステイ事業をご利用ください。



自宅介護している家族が、病氣、出産、冠婚葬祭や介護疲れなどのための休養、旅行などで、一時的にお年寄りの介護ができない場合に利用できます。 ショートステイを利用できる人は、市内在住のおおむね65歳以上の寝たきりや痴ほう症などで介護が必要な人です。 期間は、原則として7日以内です。 ショートステイ利用中は、施設に入所している人と同じサービスが受けられます。

利用できる施設

Table listing facilities: 嘉祥園 (Kashōen), 越谷ホーム (Yokoyama Home), 憩いの里 (Kierino no Sato), 柿木園 (Kakikino), 三戸里園 (Sanrieno), 吉川平成園 (Yoshioka Heisei-en), 百合の郷 (Yurino no Kyō), 東光園 (Tōkō-en), 良宝園 (Ryōhō-en), みどりの森 (Midori no Mori), 多賀谷寿光園 (Takahaya Shūmōkōen).

*太線からは市外の施設。所在地は高齢福祉課、各施設へ

利用可能な施設... ホームヘルパー派遣は、日中一人になる寝たきりなどのお年寄りの家をホームヘルパーが伺い、介護や身の回りの世話をします。

特別人権相談所を開きます 離婚、相続など家庭内のいざこざ、近隣者とのトラブル、借地・借家のもめごと、土地や建物の売買・登記等に関する人権についての悩みなどご相談ください。 日時 12月22日(水)、午前10時～午後3時 場所 中央市民会館4階研修室 問合せ 市民生活課相談係

家庭の事情によって介護できないときがあります。そこで介護者に代わって、特別養護老人ホームで数日間介護し、介護者の負担を軽くするのがショートステイ事業です。 ショートステイ事業は、国が策定した「高齢者保健福祉推進十か年戦略(ゴールドプラン)」における在宅福祉の一つです。平成11年度までには、全国での受け入れ施設のベッド数を5万床にする予定です。

利用申込みは 高齢福祉課へ ショートステイを利用できる施設は、市内では3つの特別養護老人ホームです。また、近隣市町の8施設も利用できます。ベッド数は、11施設合わせておよそ70床あります。受け入れ施設は、下表のとおりです。施設への送迎は、ご家族の人にお願います。 利用料は、1日2060円。 利用方法は、高齢福祉課でショートステイ利用券を申請し、利用券発行後、施設を選びます。料金は利用後に市から納付書を送りますので、金

融機関でお支払いください。 デイサービス事業や ホームヘルパー派遣も このほかデイサービス事業やホームヘルパー派遣もあります。 デイサービス事業は、身体利用は、月曜～金曜日のうち1回、午前9時～午後4時(送迎時間も含む)。場所は、越谷市デイサービスセンター「越谷ホーム」。

が弱く日常生活を営むのに支障のあるお年寄りを週1回、デイサービスセンターでお世話します。センターでは、日常動作訓練や健康チェックなどが受けられます。センターまでは、バスで送迎します。利用は、月曜～金曜日のうち1回、午前9時～午後4時(送迎時間も含む)。場所は、越谷市デイサービスセンター「越谷ホーム」。

いずれも申込みは左記へ。 問合せ 高齢福祉課 64-2111

知っとく なっとく 暮らしの Q&A

寝たきりの母を介護しています。年末にどうしても出かける用事ができたのですが、家を空けられません。こんなとき、母を介護してくれる事業があると聞きました。どんな事業ですか。

利用申込みは 高齢福祉課へ ショートステイを利用できる施設は、市内では3つの特別養護老人ホームです。また、近隣市町の8施設も利用できます。ベッド数は、11施設合わせておよそ70床あります。受け入れ施設は、下表のとおりです。施設への送迎は、ご家族の人にお願います。 利用料は、1日2060円。 利用方法は、高齢福祉課でショートステイ利用券を申請し、利用券発行後、施設を選びます。料金は利用後に市から納付書を送りますので、金

市長電話 64-2123 皆さんのご意見を直接お聞きします。 ご意見・ご質問などお気軽にお寄せください。 12月22日(水) 1月12日(水) 午前8時～8時30分 (毎月第2・4水曜日) *通話は1人5分以内(必ず氏名・住所・電話番号をお知らせください) *話し中の場合はご容赦ください 問合せ 広報広聴課 広聴係

FM75.5 越谷 放送日 12月19日(水) 午前9時30分～50分 再放送 12月20日(木) 午前11時15分～35分 NACK5 75.5FM 毎週水曜日、午後8時30分ごろにFM埼玉で越谷市の30秒スポットを放送します *ご意見、ご感想をお寄せください 問合せ 広報広聴課 広報係

いよいよ93年も残りわずかとなりました。今年、わたしの周りでは結婚する人が多く、式や二次会に出席することが何度かありました。次々とよい知らせを受けるのはいいのですが、財布の中身が...でも出るお金が多くなると、縁起が悪い事だからいつかきつと...という期待をもちながら毎日をおすごしています。もちろん袋やプレゼントの中には見えないたくさんの気持ちも詰まっています。このわたしの思いが伝わっているといいな。▼広報紙をお配りいただいた皆さん、取材に協力くださった皆さん、一年間ありがとうございました。来年もよろしくお願います。(か)

楽屋裏 INSIDE STORY CORNELIUS 11月1日号(256回) 応募27通 正解26通 ●こたえ ② ●当せん者敬称略、順不同 野口 香織 東越谷小4年 前田ひろみ 大袋小1年 向佐 章宏 大袋東小4年 福田美由紀 大袋中3年 山本 卓哉 大沢北小5年 浦松 純一 出羽小3年 河合 仁美 大袋東小3年 坂ノ上秀幸 川柳小4年 吉野 珠枝 千間台小5年 山田 琴美 宮本小5年

☎64-2111